

25 anys
d'intervenció
en Gaudí

Balanç per al futur

XXV Curset sobre
la Intervenció en
el Patrimoni Arquitectònic
Del 12 al 15 de desembre

XXV Cursillo sobre
la Intervención en el
Patrimonio Arquitectónico
Del 12 al 15 de diciembre

XXV Course on
Intervention work on
Architectural Heritage
From 12 to 15 December

XXVe Cours sur
l'Intervention sur
le Patrimoine Architectural
Du 12 au 15 décembre

Cognoms / Surname

Nom / First Name(s)

Exercici professional / Job

Adreça / Address

CP i població / PC and City

Telèfon – Fax / Telephone - Fax

Adreça electrònica / E-mail

NIF

Signatura / Signature

Els estudiants han d'enviar una fotocòpia del document que ho acredita.

Students should send a photocopy of a document in which this is clearly shown

Envieu aquesta butlleta d'inscripció a:

Secretaria de les Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova, 5
08002 Barcelona

Drets d'inscripció (IVA inclòs):

Membres de l'AADIPA:
210 €
Arquitectes:
295 €
Arquitectes del COAC amb títol posterior
a 1998 i menys de dos anys de col·legiació
el 13 de desembre de 2001:
250 €
Estudiants:
170 €
Altres persones interessades:
330 €

Forma de pagament:

- » En metàl·lic
- » En xec a nom del COAC
- » Per transferència bancària
- » Targeta de crèdit

CAIXA D'ARQUITECTES
3183-0800-83-0000004369
(Adjunteu còpia de la transferència)

Send this inscription form to:

Secretaria de les Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova, 5
08002 Barcelona

Inscription fees (TAV on added value):

AADIPA members:
210 €
Architects:
295 €
CO.A.C architects, with a title issued after 1998
and with less than two years of membership
on 13 th December 01:
250 €
Students:
170 €
Other people interested:
330 €

Payment terms:

- » Cash
- » Check payable to COAC
- » Bank transfer
- » Credit card

CAIXA D'ARQUITECTES
3183-0800-83-0000004369
(Please enclose copy of transfer)

25 anys d'intervenció en Gaudí

Balanç per al futur

XXV Curset sobre
la Intervenció en
el Patrimoni Arquitectònic

Del 12 al 15 de desembre

XXV Cursillo sobre
la Intervención en el
Patrimonio Arquitectónico

Del 12 al 15 de diciembre

XXV Course on
Intervention work on
Architectural Heritage

From 12 to 15 December

XXVe Cours sur
l'intervention sur
le Patrimoine Architectural

Du 12 au 15 décembre

Degà del COAC, Presidenta de la AADIPA	16,00	Inauguració del Curset
José Luis González Moreno-Navarro, arquitecte.	16,15	Presentació
Universitat Politècnica de Catalunya (UPC)		
Director del Curset		
		25 ANYS DE CURSET
Xavier Güell Guix, arquitecte	16,30	Diàleg entorn una experiència
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecte		
Antoni Navarro Cossío, arquitecte		
		25 ANYS D'INTERVENCIÓ EN GAUDÍ
Javier Rivera Blanco, Historiador, Universitat de Valladolid	17,00	Conferència inaugural
		Restaurar Gaudí. Anàlisi crítica a partir de las teories i praxis de la restauració monumental
	17,30	La Sagrada Família (1882-) Presentació documentació
Mariona Bonet Agustí, arquitecta	17,45	Les Escoles Provisionals (1909) (Trasllat i reproducció:2002)
Carles Agell Magriñà, arquitecte		
	18,15	Descans
Jordi Bonet Armengol, arquitecte	18,30	El Temple (1883-1926) (Continuació 1952-)
Carles Buxadé Ribot, arquitecte, UPC		El present: el disseny dels elements estructurals i dels tancaments.
Jordi Coll, arquitecte		El futur: les sagristies, els cimboris, la façana de la Glòria
Jordi Fauli Oller, arquitecte		
Josep Gómez Serrano, arquitecte, UPC		
Joan Margarit Consarnau, arquitecte, UPC		
	20,00	DEBAT
Carlos Flores, arquitecte, Madrid		
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecte		
Javier Rivera Blanco, historiador, Universitat de Valladolid		
Paolo Marconi, arquitecte, Universitat de Roma		
	20,45	Fi de la sessió
		Trasllat al Temple de la Sagrada Família (Servei d'autocars)
Sopar ofert per SALONI Ceràmica.	21,15	Visita i sopar al Temple de la Sagrada Família
Il·luminació de les Naus del Temple cedida per C&A Carandini S.A.		

MATÍ: visites facultatives prèvia inscripció gratuïta d'alumnes matriculats de fora de Catalunya.
Palau Güell, Casa Vicens, Casa Batlló, Casa Milà, Bellesguard

	10,00	Presentació documentació
Manel Brullet Tenas, arquitecte, UPC	10,15	Cooperativa L'Obrera Mataronense (1883) (Projecte de restauració: 2002)
Ignasi Herrero Jover, arquitecte, Girona	10,45	Casa Vicens (1883- 1888) (Restauració: 1992-2002)
	11,15	Descans
	11,45	Col·legi de les Teresianes (1889)
Luis Castillo Arenal, arquitecte, Torrelavega (Cantabria)	12,00	El Capricho (1883-1885) (Restauració: 1988-1989)
Joan Bassegoda Nonell, arquitecte, conservador Real	12,30	Finca Güell (1884- 1887) (Restauració: 1967-1977)
Càtedra Gaudí		
Luis Gueilburt, escultor	13,00	Restauració d'elements de forja
Federico Correa Ruiz, arquitecte	13,15	DEBAT
Carlos Flores, arquitecte, Madrid		
Daniel Giralte-Miracle, crític d'art		
	14,00	Fi de la sessió
	16,00	Presentació documentació
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecte SPAL, Diputació de Barcelona	16,15	El Palau Güell (1886-1888) (Restauració: 1986-2002)
J.L. González Moreno-Navarro, arquitecte, UPC		
Joan Casadevall Serra, arquitecte		
	17,45	Descans
	18,15	Palacio de Astorga (1889- 1893)
Mariano Díez Sáenz de Miera, arquitecte, Lleó	18,30	Casa Fernandez y Andrés o Casa de los Botines (1892-1893) (Restauració: 1994-1996)
Félix Compadre Díez, arquitecte, Lleó		
Albert Casals Balagué, arquitecte, UPC		
Francisco Azconegui, artesà, Lleó		
Oriol Bohigas Guardiola, arquitecte	20,00	DEBAT
Julian Esteban Chapapria, arquitecte, València		
Jan Molema, arquitecte, Universitat de Delft (Holanda)		
	20,45	Fi de la sessió

dia 14, dissabte

	09,30	Presentació documentació
	09,45	Casa Calvet (1898-1900)
Josep Maria Botey Gómez, arquitecte	10,00	Casa Batlló (1904-1906) (Restauració: 1973-1992)
Joan Bassegoda Nonell, arquitecte, conservador Real Càtedra Gaudí		
	11,00	Descans
	11,30	Torre Bellesguard (1900-1903)
Robert Brufau Niubó, arquitecte, UPC	11,45	Mur de Bellesguard (1900) (Projecte de restauració 2002)
		Tanca Finca Miralles (1902) (Restauració 1998-1999)
Raquel Lacuesta Contreras, historiadora	12,15	Casa Milà (1905- 1910) (Restauració 1986-1996)
Francisco Javier Asarta Ferraz, arquitecte		
Robert Brufau Niubó, arquitecte, UPC		
Carlos Flores, arquitecte	13,15	DEBAT
Fernando Marzá Pérez, arquitecte		
Giulio Pane, arquitecte, Universitat de Nàpols		
	14,00	Fi de la sessió
	16,00	Presentació documentació
Maria Lluïsa Aguado, arquitecta, Ajuntament de Barcelona	16,15	El Park Güell (1901-1914) (Restauració 1987-1999)
José A. Martínez Lapeña, arquitecte		
Fructuos Mañá Reixach, arquitecte, UPC		
Anna Ribas Seix, arquitecta, Ajuntament de Barcelona		
Carme Hosta Calderer, arquitecta tècnica, Ajuntament de Barcelona		
Robert Brufau Niubó, arquitecte, UPC		
	17,45	Descans
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecte SPAL, Diputació de Barcelona	18,15	Església de la Colònia Güell (1898-1914) (Restauració 1998-2002)
José Luis González Moreno-Navarro, arquitecte UPC		
Anna Cusó, restauradora		
Marius Vendrell, geòleg, Universitat de Barcelona		
Xavier Güell Guix, arquitecte	19,30	DEBAT
Josep Martorell Codina, arquitecte		
Jos Tomlow, enginyer, Hochschule Zittau		

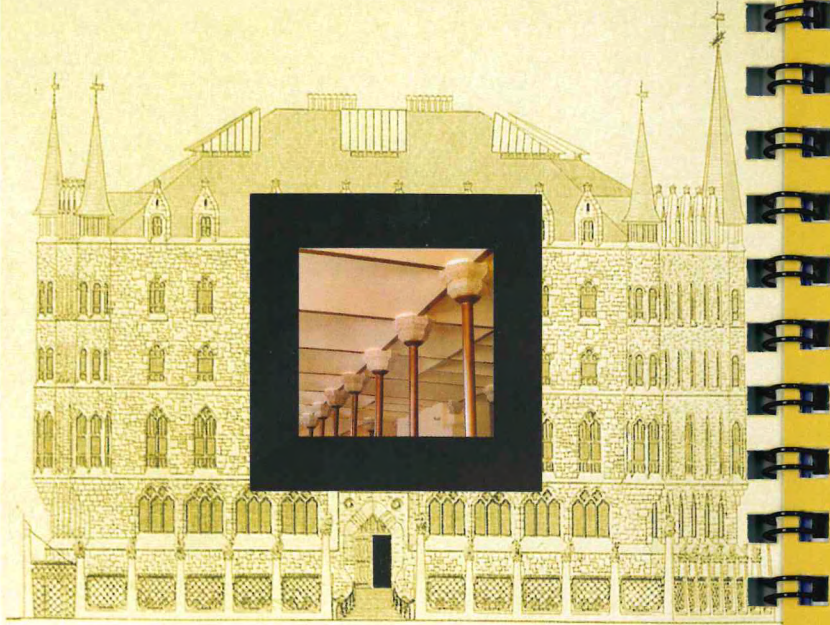
dia 14, dissabte

	20,00	Descans
Oriol Bohigas Guardiola, arquitecte	20,15	DEBAT FINAL. CONCLUSIONS
Daniel Giralt-Miracle, crític d'art		
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecte		
Paolo Marconi, arquitecte		
Giulio Pane, arquitecte		
Javier Rivera Blanco, historiador		
Moderador: José Luis González Moreno-Navarro, arquitecte		
	21,30	Fi de la sessió

dia 15, diumenge

	09,30	Sortida d'autocars del COAC
	10,00-11,30	Grup A. Visita Park Güell
	10,15-12,00	Grup B. Visita església Colònia Güell
	12,00-13,45	Grup A. Visita església Colònia Güell
	12,30-14,00	Grup B. Visita Park Güell
	14,30	Arribada dels autocars al COAC

VISITES



25 años **de** intervención en **Gaudí**
Balance para el futuro

Decano del COAC, Presidenta de la AADIPA	16,00	Inauguración del Cursillo
José Luis González Moreno-Navarro, arquitecto. Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) Director del Cursillo	16,15	Presentación
		25 AÑOS DE CURSILLO
Xavier Güell Guix, arquitecto	16,30	Diálogo sobre una experiencia
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecto Antoni Navarro Cossío, arquitecto		
		25 AÑOS DE INTERVENCIÓN EN GAUDÍ
Javier Rivera Blanco, historiador, Universidad de Valladolid	17,00	Conferencia inaugural
		Restaurar Gaudí. Análisis crítico a partir de las teorías y prácticas de la restauración monumental
	17,30	La Sagrada Familia (1882-) Presentación de documentación
Mariona Bonet Agustí, arquitecta	17,45	Las Escuelas Provisionales (1909) (Traslado y reproducción: 2002)
Carles Agell Magriñà, arquitecto		
	18,15	Descanso
Jordi Bonet Armengol, arquitecto	18,30	El Templo (1883-1926) (Continuación 1952-)
Carles Buxadé Ribot, arquitecto, UPC		El presente: el diseño de los elementos estructurales y de los cerramientos.
Jordi Coll, arquitecto		El futuro: las sacristías, los cimborios, la fachada de la Glòria
Jordi Fauli Oller, arquitecto		
Josep Gómez Serrano, arquitecto, UPC		
Joan Margarit Consarnau, arquitecto, UPC		
Carlos Flores, arquitecto, Madrid	20,00	DEBATE
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecto		
Javier Rivera Blanco, historiador, Universidad de Valladolid		
Paolo Marconi, arquitecto, Universidad de Roma		
	20,45	Fin de la sesión
		Traslado al Templo de la Sagrada Familia (Servicio de autobus)
	21,15	Visita al Templo de la Sagrada Familia y cena
Cena ofrecida por SALONI Cerámica. Iluminación de las naves del Templo cedida per C&A Carandini S.A.		

MAÑANA: visitas facultativas previa inscripción gratuita de alumnos matriculados de fuera de Cataluña.
Palau Güell, Casa Vicens, Casa Batlló, Casa Milà, Bellesguard

	10,00	Presentación de documentación
Manel Brullet Tenas, arquitecto, UPC	10,15	Cooperativa L'Obrera Mataronense (1883) (Proyecto de restauración: 2002)
Ignasi Herrero Jover, arquitecto, Girora	10,45	Casa Vicens (1883- 1888) (Restauración: 1992-2002)
	11,15	Descanso
	11,45	Colegio de las Teresianas (1889)
Luis Castillo Arenal, arquitecto, Torrelavega (Cantabria)	12,00	El Capricho (1883-1885) (Restauración: 1988-1989)
Joan Bassegoda Nonell, arquitecto, conservador Real Cátedra Gaudí	12,30	Finca Güell (1884- 1887) (Restauración: 1967-1977)
Luis Gueilburt, escultor	13,00	Restauración de elementos de forja
Federico Correa Ruiz, arquitecto	13,15	DEBATE
Carlos Flores, arquitecto, Madrid		
Daniel Giralte-Miracle, crítico de arte		
	14,00	Fin de la sesión
	16,00	Presentación de documentación
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecto SPAL, Diputación de Barcelona	16,15	El Palau Güell (1886-1888) (Restauración: 1986-2002)
J.L. González Moreno-Navarro, arquitecto, UPC		
Joan Casadevall Serra, arquitecto		
	17,45	Descanso
	18,15	Palacio de Astorga (1889- 1893)
Mariano Díez Sáenz de Miera, arquitecto, León	18,30	Casa Fernanadez y Andrés o Casa de los Botines (1892-1893) (Restauración: 1994-1996)
Félix Compadre Díez, arquitecto, León		
Albert Casals Balagué, arquitecto, UPC		
Francisco Azconegui, artesano, León		
Oriol Bohigas Guardiola, arquitecto	20,00	DEBATE
Julian Esteban Chapapría, arquitecto, València		
Jan Molema, arquitecto, Universidad de Delft (Holanda)		
	20,45	Fin de la sesión

día 14, sábado

	09,30	Presentación de documentación
	09,45	Casa Calvet (1898-1900)
Josep Maria Botey Gómez, arquitecto	10,00	Casa Batlló (1904-1906) (Restauración: 1973-1992)
Joan Bassegoda Nonell, arquitecto, conservador Real C�tedra Gaudí		
	11,00	Descanso
	11,30	Torre Bellesguard (1900-1903)
Robert Brufau Niubó, arquitecto, UPC	11,45	Muro de Bellesguard (1900) (Proyecto de restauración: 2002)
		Muro de cerca Finca Miralles (1902) (Restauración 1998-1999)
Raquel Lacuesta Contreras, historiadora	12,15	Casa Milà (1905- 1910) (Restauración: 1986-1996)
Francisco Javier Asarta Ferraz, arquitecto		
Robert Brufau Niubó, arquitecto, UPC		
Carlos Flores, arquitecto	13,15	DEBATE
Fernando Marzá Pérez, arquitecto		
Giulio Pane, arquitecto, Universidad de Nápoles		
	14,00	Fin de la sesión
	16,00	Presentación de documentación
Maria Llu�sa Aguado, arquitecta, Ayuntamiento de Barcelona	16,15	El Park Güell (1901-1914) (Restauración: 1987-1999)
José A. Martínez Lapeña, arquitecto		
Fructuos Ma�a Reixach, arquitecto, UPC		
Anna Ribas Seix, arquitecta, Ayuntamiento de Barcelona		
Carme Hosta Calderer, arquitecta tècnica, Ayuntamiento de Barcelona		
Robert Brufau Niubó, arquitecto, UPC		
	17,45	Descanso
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecto SPAL, Diputación de Barcelona	18,15	Iglesia de la Colònia Güell (1898-1914) (Restauración: 1998-2002)
José Luis González Moreno-Navarro, arquitecto, UPC		
Anna Cus�, restauradora		
Marius Vendrell, ge�logo, Universidad de Barcelona		
Xavier Güell Guix, arquitecto	19,30	DEBATE
Josep Martorell Codina, arquitecto		
Jos Tomlow, ingeniero, Hochschule Zittau		

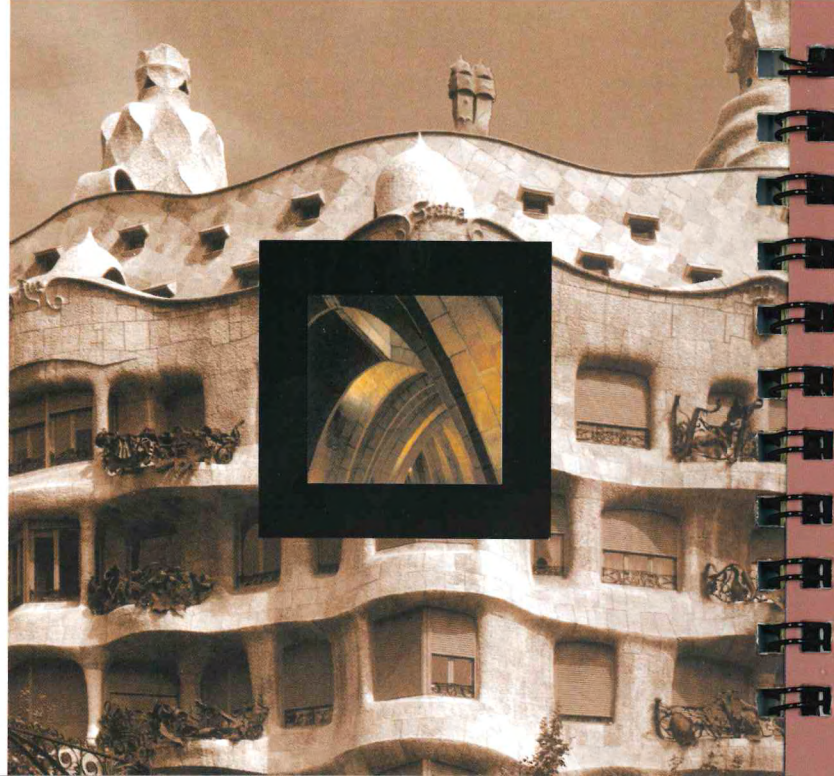
día 14, sábado

	20,00	Descanso
Oriol Bohigas Guardiola, arquitecto	20,15	DEBATE FINAL, CONCLUSIONES
Daniel Giralt-Miracle, crítico de arte		
Antoni González Moreno-Navarro, arquitecto		
Paolo Marconi, arquitecto		
Giulio Pane, arquitecto		
Javier Rivera Blanco, historiador		
Moderador:		
José Luis González Moreno-Navarro, arquitecto	21,30	Fin de la sesión

día 15, domingo

	09,30	Salida de autocares desde el COAC
	10,00-11,30	Grupo A. Visita Park Güell
	10,15-12,00	Grupo B. Visita iglesia Col�nia Güell
	12,00-13,45	Grupo A. Visita iglesia Col�nia Güell
	12,30-14,00	Grupo B. Visita Park Güell
	14,30	Llegada de los autocares al COAC

VISITAS



25 years on involvement in **Gaudí**
Taking stock for the future

Dean of COAC, President of the AADIPA	16,00	Inauguration of the Short Course
José Luis González Moreno-Navarro, architect Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) Director of the Short Course	16,15	Presentation
25 YEARS OF SHORT COURSE		
Xavier Güell Guix, architect Antoni González Moreno-Navarro, architect Antoni Navarro Cossío, architect	16,30	Dialogue surrounding an experience
25 YEARS ON INVOLVEMENT IN GAUDÍ		
Javier Rivera Blanco, historian, University of Valladolid	17.00	Opening address
		Restoring Gaudí. A critical analysis based on monument restoration theory and practice
	17,30	The Sagrada Família (1882-). Presentation of documentation
Mariona Bonet Agustí, architect Carles Agell Magriñà, architect	17,45	The Provisional Schools (1909) (Transfer and reproduction: 2002).
	18,15	Break
Jordi Bonet Armengol, architect Carles Buxadé Ribot, architect, UPC Jordi Coll, architect Jordi Faulí Oller, architect Josep Gómez Serrano, architect, UPC Joan Margarit Consarnau, architect, UPC	18,30	The Temple (1883-1926) (Continuation 1952-) The present: the design of the structural elements and external walls, roofs. The future: the sacristies, the cupolas, the Glory façade
Carlos Flores, architect, Madrid Antoni González Moreno-Navarro, architect Javier Rivera Blanco, historian, University of Valladolid Paolo Marconi, architect, University of Rome	20,00	DISCUSSION
	20,45	End of the session
Dinner courtesy of SALONI Cerámica. Lighting of the Temple naves ceded by C&A Carandini S.A.	21,15	Bus shuttle to the Temple de la Sagrada Família Visit to and dinner at the Temple de la Sagrada Família

MORNING: optional visits (with free pre-registration) for students enrolled outside Catalonia
Palau Güell, Casa Vicens, Casa Batlló, Casa Milà, Bellesguard

	10.00	Presentation of documentation
Manel Brullet Tenas, architect, UPC	10,15	Cooperative L'Obrera Mataronense (1883) (Restoration project: 2002)
Ignasi Herrero Jover, architect, Girona	10,45	Casa Vicens (1883- 1888) (Restoration: 1992-2002)
	11,15	Break
	11,45	College of the Teresianes (1889)
Luis Castillo Arenal, architect, Torrelavega (Cantabria)	12,00	El Capricho (1883-1885) (Restoration: 1988-1989)
Joan Bassegoda Nonell, architect, conservative Real Cátedra Gaudí	12,30	Finca Güell (1884- 1887) (Restoration: 1967-1977)
Luis Gueilburt, sculptor	13.00	Restoration of wrought iron elements
Federico Correa Ruiz, architect Carlos Flores, architect, Madrid Daniel Giralt-Miracle, art critic	13,15	DISCUSSION
	14,00	End of the session
	16,00	Presentation of documentation
Antoni González Moreno-Navarro, architect SPAL Diputació de Barcelona J.L. González Moreno-Navarro, architect, UPC Joan Casadevall Serra, architect	16.15	The Palau Güell (1886-1888) (Restoration: 1986-2002)
	17,45	Break
	18,15	Palacio de Astorga (1889- 1893)
Mariano Díez Sáenz de Miera, architect, León Félix Compadre Díez, architect, León Albert Casals Balagué, architect, UPC Francisco Azconegui, craftman, León	18,30	Casa Fernández y Andrés or Casa de los Botines (1892-1893) (Restoration: 1994-1996)
Oriol Bohigas Guardiola, architect Julian Esteban Chapapriá, architect, València Jan Molema, architect, University of Delft (Holland)	20,00	DISCUSSION
	20,45	End of the session

Saturday, 14th

	09,30	Presentation of documentation
	09,45	Casa Calvet (1898-1900)
Josep Maria Botey Gómez, architect	10,00	Casa Batlló (1904-1906) (Restoration: 1973-1992)
Joan Bassegoda Nonell, architect, Curator Real Càtedra Gaudí		
	11,00	Break
	11,30	Torre Bellesguard (1900-1903)
Robert Brufau Niubó, architect, UPC	11,45	Wall of Bellesguard (1900) (Restoration project: 2002)
		Finca Miralles enclosure (1902) (Restoration: 1998-1999)
Raquel Lacuesta Contreras, historian	12,15	Casa Milà (1905- 1910) (Restoration: 1986-1996)
Francisco Javier Asarta Ferraz, architect		
Robert Brufau Niubó, architect, UPC		
Carlos Flores, architect	13,15	DISCUSSION
Fernando Marzá Pérez, architect		
Giulio Pane, arquitecte, University of Naples		
	14,00	End of the session
	16,00	Presentation of documentation
Maria Lluïsa Aguado, architect, Ajuntament de Barcelona	16,15	The Park Güell (1901-1914) (Restoration: 1987-1999)
José A. Martínez Lapeña, architect		
Fructuos Mañá Reixach, architect, UPC		
Anna Ribas Seix, architect, Ajuntament de Barcelona		
Carme Hosta Calderer, quantity surveyor, Ajuntament de Barcelona		
Robert Brufau Niubó, architect, UPC		
	17,45	Break
Antoni González Moreno-Navarro, architect SPAL, Diputació de Barcelona	18,15	The Colònia Güell Church (1898-1914) (Restoration: 1998-2002)
José Luis González Moreno-Navarro, architect, UPC		
Anna Cusó, restorer		
Marius Vendrell, geologist, University of Barcelona		
Xavier Güell Guix, architect	19,30	DISCUSSION
Josep Martorell Codina, architect		
Jos Tomlow, engineer, Hochschule Zittau		

Saturday, 14th

	20,00	Break
	20,15	FINAL ROUND OF DISCUSSION. CONCLUSIONS
Oriol Bohigas Guardiola, architect		
Daniel Giralt-Miracle, art critic		
Antoni González Moreno-Navarro, architect		
Paolo Marconi, architect		
Giulio Pane, architect		
Javier Rivera Blanco, historian		
Moderator:		
José Luis González Moreno-Navarro, arquitecto	21,30	End of the session

Sunday, 15 th

	09,30	Buses leave COAC
	10,00-11,30	Group A. Visit to Park Güell
	10,15-12,00	Group B. Visit to Colònia Güell Church
	12,00-13,45	Group A. Visit to Colònia Güell Church
	12,30-14,00	Group B. Visit to Park Güell
	14,30	Buses arrive at COAC

VISITS



25 ans d'intervention sur **Gaudí**
Bilan pour le futur

Doyen du COAC, Présidente de l'AADIPA	16,00	Inauguration du cours
José Luis González Moreno-Navarro, architecte Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) Directeur du cours	16,15	Présentation
		25 ANS DE COURS
Xavier Güell Guix, architecte Antoni González Moreno-Navarro, architecte Antoni Navarro Cossio, architecte	16,30	Dialogue autour d'une expérience
		25 ANS D'INTERVENTION SUR GAUDI
Javier Rivera Blanco, historien, Université de Valladolid	17,00	Conférence d'ouverture
		Restaurer Gaudi. Analyse critique à partir des théories et de la pratique de la restauration de monuments
	17,30	La Sagrada Família (1882-) Présentation documentation
Mariona Bonet Agustí, architecte Carles Agell Magriñà, architecte	17,45	Les Escoles Provisionals (1909) (Transfert et reproduction : 2002)
	18,15	Pause
Jordi Bonet Armengol, architecte Carles Buxadé Ribot, architecte, UPC Jordi Coll, architecte Jordi Faulí Oller, architecte Josep Gómez Serrano, architecte, UPC Joan Margarit Consarnau, architecte, UPC	18,30	Le Temple (1883-1926) (Continuation 1952-) Le présent : la conception des éléments structurels et de façades et combles Le futur : les sacristies, les tours lanternes, la façade de la Gloire
Carlos Flores, architecte, Madrid Antoni González Moreno-Navarro, architecte Javier Rivera Blanco, historien, Université de Valladolid Paolo Marconi, architecte, Université de Rome	20,00	DEBAT
	20,45	Fin de la séance
Dîner offert par SALONI Cerámica. Eclairage des Nefs du Temple cédé par C&A Carandini S.A.	21,15	Transfert au Temple de la Sagrada Família (Service d'autocars) Visite et dîner au Temple de la Sagrada Família

MATIN: visites facultatives sur inscription gratuite des étudiants étrangers à la Catalogne
Palau Güell, Casa Vicens, Casa Batlló, Casa Milà, Bellesguard

	10,00	Présentation documentation
Manel Brullet Tenas, architecte, UPC	10,15	Coopérative L'Obrera Mataronense (1883) (Projet de restauration : 2002)
Ignasi Herrero Jover, architecte, Girona	10,45	Casa Vicens (1883-1888) (Restauration : 1992-2002)
	11,15	Pause
	11,45	École des Teresianas (1889)
Luis Castillo Arenal, architecte, Torrelavega (Cantabria) Joan Bassegoda Nonell, architecte, Conservatoire Real Cátedra Gaudí	12,00	El Capricho (1883-1885) (Restauration : 1988-1989)
	12,30	Finca Güell (1884-1887) (Restauration : 1967-1977)
Luis Gueilburt, sculpteur	13,00	Restauration d'éléments en forge
Federico Correa Ruiz, architecte Carlos Flores, architecte, Madrid Daniel Giralt-Miracle, critique d'art	13,15	DEBAT
	14,00	Fin de la séance
	16,00	Présentation documentation
Antoni González Moreno-Navarro, architecte, SPAL, Diputació de Barcelona J.L. González Moreno-Navarro, architecte, UPC Joan Casadevall Serra, architecte	16,15	Le Palau Güell (1886-1888) (Restauration : 1986-2002)
	17,45	Pause
	18,15	Palacio de Astorga (1889-1893)
Mariano Díez Sáenz de Miera, architecte, León Félix Compadre Díez, architecte, León Albert Casals Balagué, architecte, UPC Francisco Azconegui, artisan, León	18,30	Casa Fernández y Andrés ou Casa de los Botines (1892-1893) (Restauration : 1994-1996)
Oriol Bohigas Guardiola, architecte Julian Esteban Chaparria, architecte, Valencia Jan Molema, architecte, Université de Delft (Hollande)	20,00	DEBAT
	20,45	Fin de la séance

Samedi, 14

	09,30	Présentation documentation
	09,45	Casa Calvet (1898-1900)
Josep Maria Botey Gómez, architecte	10,00	Casa Batlló (1904-1906) (Restauration : 1973-1992)
Joan Bassegoda Nonell, architecte, conservateur Real Càtedra Gaudí		
	11,00	Pause
	11,30	Torre Bellesguard (1900-1903)
Robert Brufau Niubó, architecte, UPC	11,45	Mur de Bellesguard (1900) (Projet de restauration : 2002)
		Clotûre de Finca Miralles (1902) (Restauration : 1998-1999)
Raquel Lacuesta Contreras, historienne	12,15	Casa Milà (1905- 1910) (Restauration : 1986-1996)
Francisco Javier Asarta Ferraz, architecte		
Robert Brufau Niubó, architecte, UPC		
Carlos Flores, architecte	13,15	DEBAT
Fernando Marzá Pérez, architecte		
Giulio Pane, architecte, Université de Naples		
	14,00	Fin de la séance
	16,00	Présentation documentation
Maria Lluïsa Aguado, architecte, Ajuntament de Barcelona	16,15	Le Park Güell (1901-1914) (Restauration : 1987-1999)
José A. Martínez Lapeña, architecte		
Fructuos Mañá Reixach, architecte, UPC		
Anna Ribas Seix, architecte, Ajuntament de Barcelona		
Carme Hosta Calderer, aide-architecte, Ajuntament de Barcelona		
Robert Brufau Niubó, architecte, UPC		
	17,45	Pause
Antoni González Moreno-Navarro, architecte, SPAL, Diputació de Barcelona	18,15	Église de la Colonia Güell (1898-1914) (Restauration : 1998-2002)
José Luis González Moreno-Navarro, architecte, UPC		
Anna Cusó, restaurateur		
Marius Vendrell, géologue, Université de Barcelone		
Xavier Güell Guix, architecte	19,30	DEBAT
Josep Martorell Codina, architecte		
Jos Tomlow, ingénieur, Hochschule Zittau		

Samedi, 14

	20,00	Pause
Oriol Bohigas Guardiola, architecte	20,15	DEBAT FINAL. CONCLUSIONS
Daniel Giralte-Miracle, critique d'art		
Antoni González Moreno-Navarro, architecte		
Paolo Marconi, architecte		
Giulio Pane, architecte		
Javier Rivera Blanco, historien		
Modérateur: José Luis González Moreno-Navarro, architecte		
	21,30	Fin de la séance

Sunday, 15 th

	09,30	Départ des autocars du COAC
	10,00-11,30	Groupe A. Visite Park Güell
	10,15-12,00	Groupe B. Groupe B. Visite église de la Colònia Güell
	12,00-13,45	Groupe A. Groupe B. Visite église de la Colònia Güell
	12,30-14,00	Groupe B. Visite Park Güell
	14,30	Arrivée des autocars au COAC

VISITES



Director / Director
Directeur / Manager

Josep Lluís González Moreno-Navarro,
arquitecte, UPC

Organitza / Organiza
Organisation / Organisation

Agrupació d'Arquitectes per a la Defensa
i la Intervenció en el Patrimoni Arquitectònic
(AADIPA)
Escola Sert del COAC

Informació / Información
Information / Information

Sra. Neus Vime
Secretària de l'AADIPA
Plaça Nova, 5. 08002 Barcelona
Telèfon: +(34) 93 306 78 28
Fax: +(34) 93 412 39 64
E-mail: agrupacions@coac.net



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya



Generalitat de Catalunya



Diputació de Barcelona
Àrea de Cooperació

Ajuntament  de Barcelona

escola sert



Apellidos / Nom

Nombre / Prénom

Ejercicio profesional / Profession

Dirección / Adresse

Código postal y población / Code postal et localité

Teléfono – Fax / Téléphone - Fax

E-mail

NIF

Firma / Firma

Los estudiantes deben enviar una fotocopia del
documento que lo acredita.

Les étudiants doivent envoyer une photocopie
du document qui l'accrédite

Enviad este boletín de inscripción a:

Secretaría de las Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
Plaça Nova, 5
08002 Barcelona

Derechos de inscripción (IVA incluido):

Miembros de AADIPA:

210 €

Arquitectos:

295 €

Arquitectos del COAC con título posterior
a 1998 y menos de dos años de colegiación
el 13 de diciembre de 2001:

250 €

Estudiantes:

170 €

Otras personas interesadas:

330 €

Forma de pago:

- » En metálico
- » Cheque nominal al COAC
- » Por transferencia bancaria
- » Tarjeta de crédito

CAIXA D'ARQUITECTES
3183-0800-83-0000004369
(Adjuntad copia de la transferencia)

Envoyez ce bulletin de inscription à :

Secretaria de les Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
Plaça Nova, 5
08002 Barcellona

Droits d'inscription (TVA compris):

Membres du AADIPA :

210 €

Architectes :

295 €

Architectes du CO.A.C. Avec diplôme postérieur
à 1998 et avec moins de 2 ans de membres de
l'Ordre au 13 / 12 / 01 :

250 €

Etudiants :

170 €

Autres personnes intéressées :

330 €

Mode de paiement:

- » En espèces
- » Chèque au nom de COAC
- » Virement bancaire
- » Carte de crédit

CAIXA D'ARQUITECTES
3183-0800-83-0000004369
(Envoyez ci-joint une copie du virement)

Cognoms / Surname

Nom / First Name(s)

Exercici professional / Job

Adreça / Address

CP i població / PC and City

Telèfon – Fax / Telephone - Fax

Adreça electrònica / E-mail

NIF

Signatura / Signature

Els estudiants han d'enviar una fotocòpia del document que ho acredita.

Students should send a photocopy of a document in which this is clearly shown

Envieu aquesta butlleta d'inscripció a:

Secretaria de les Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova, 5
08002 Barcelona

Drets d'inscripció (IVA inclòs):

Membres de l'AADIPA:

210 €

Arquitectes:

295 €

Arquitectes del COAC amb títol posterior
a 1998 i menys de dos anys de col·legiació
el 13 de desembre de 2001:

250 €

Estudiants:

170 €

Altres persones interessades:

330 €

Forma de pagament:

- » En metàl·lic
- » En xec a nom del COAC
- » Per transferència bancària
- » Targeta de crèdit

CAIXA D'ARQUITECTES
3183-0800-83-0000004369
(Adjunteu còpia de la transferència)

Send this inscription form to:

Secretaria de les Agrupacions
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.
Plaça Nova, 5
08002 Barcelona

Inscription fees (TAV on added value):

AADIPA members:

210 €

Architects:

295 €

CO.A.C architects, with a title issued after 1998
and with less than two years of membership
on 13 th December 01:

250 €

Students:

170 €

Other people interested:

330 €

Payment terms:

- » Cash
- » Check payable to COAC
- » Bank transfer
- » Credit card

CAIXA D'ARQUITECTES
3183-0800-83-0000004369
(Please enclose copy of transfer)

25 anys d'intervenció en Gaudí

Balanç per al futur

XXV Curset sobre
la Intervenció en
el Patrimoni Arquitectònic

Del 12 al 15 de desembre

XXV Cursillo sobre
la Intervención en el
Patrimonio Arquitectónico

Del 12 al 15 de diciembre

XXV Course on
Intervention work on
Architectural Heritage

From 12 to 15 December

XXVe Cours sur
l'Intervention sur
le Patrimoine Architectural

Du 12 au 15 décembre